



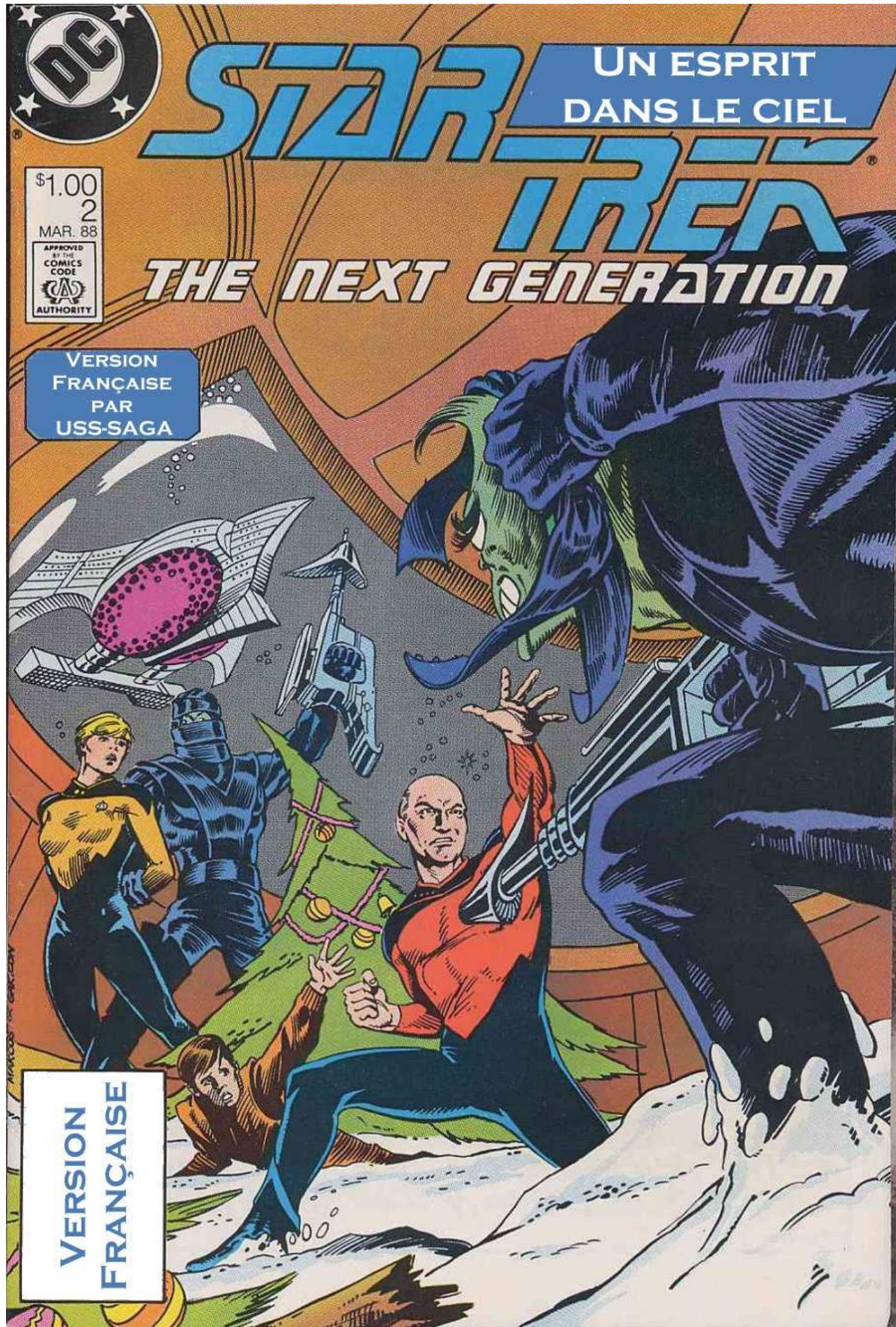
STAR TREK

UN ESPRIT
DANS LE CIEL

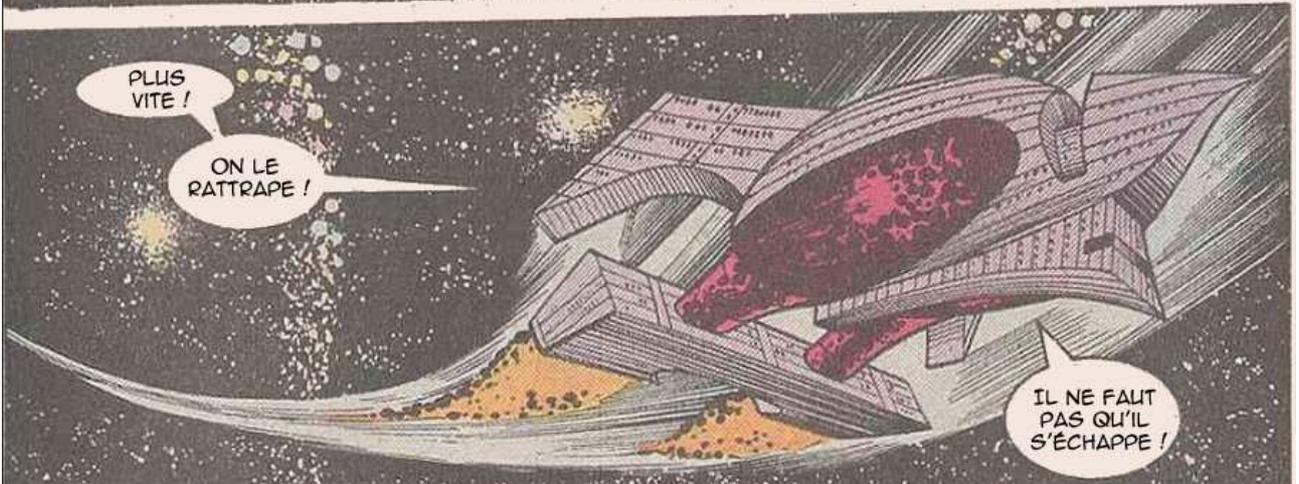
THE NEXT GENERATION

\$1.00
2
MAR. 88
APPROVED
BY THE
COMICS
CODE
AUTHORITY

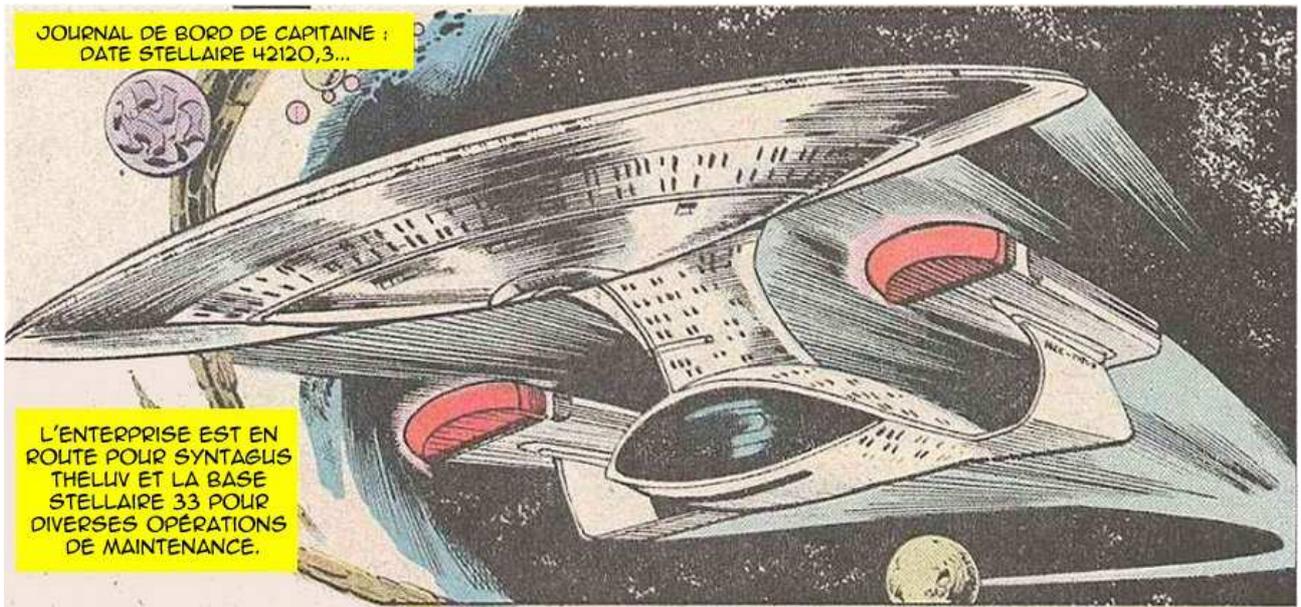
VERSION
FRANÇAISE
PAR
USS-SAGA



VERSION
FRANÇAISE



JOURNAL DE BORD DE CAPITAINE :
DATE STELLAIRE 42120,3...



L'ENTERPRISE EST EN ROUTE POUR SYNTAGUS THELLIV ET LA BASE STELLAIRE 33 POUR DIVERSES OPERATIONS DE MAINTENANCE.



CE QUI SIGNIFIE PERMISSION POUR TOUT LE MONDE... JUSQU'À CE QUE LE DESTIN...

BONNE NUIT, TRENT...

DÉSOLÉ QUE VOUS SOYEZ DE SERVICE CE SOIR M. VASQUEZ.

DITES-MOI SKOOTCH. MON ACCENT N'ÉTAIT PAS TROP MALVAIS ?

MERCI, CAPITAINE... JE NE PRÉVOIS AUCUN PROBLÈME CE SOIR... C'EST TRADITIONNELLEMENT UNE SOIRÉE TRANQUILLE...

COMMANDANT RIKER, VOUS AVEZ LA PASSERELLE.

OUI, DATA... VOUS VOUS DÉBROUILLEZ TRÈS BIEN.

AMUSE-VOUS BIEN. NOUS ALLONS ESSAYER DE NE PAS NOUS ENDORMIR À LA BARRE.

PROFITEZ DE LA FÊTE, MONSIEUR.

FRANCHEMENT, RIKER, J'AI PEU D'AFFINITÉ POUR CES FESTIVITÉS...

VOUS NE VENEZ PAS AVEC NOUS M. WOLF ?

NON, CONSEILLÈRE. BIEN QUE LES KLINGON FÊTE AUSSI L'ARRIVÉE DES DIEUX EN CE MOMENT.

JE PRÉFÈRE UTILISER NOTRE ARRÊT SUR LA STATION POUR AVANCER DANS MON TRAVAIL.



MAIS C'EST LA TRADITION.



OH, EH BIEN... JOYEUSES FÊTES QUAND MÊME.

SVP MONSIEUR, RETENEZ L'ASCENSEUR.



STAR TREK

Esprit dans ton ciel

COMMANDANT,
DONNÉES
INCOHÉRENTES
SUR MES
INSTRUMENTS !

ÉCRITURE

MICHAEL
CARLIN

ILLUSTRATION

PABLO MARCOS BOB PINAHA
CARLOS GARZON CARL GAFFORD
ARNE STARR

TRADUCTION

PASCAL L.
A. RÉNIER
RUIZ



J'AI VU... !
PASSEZ SUR
ALIMENTATION
AUXILIAIRE...

ENCORE...
QU'EST-CE
QUE...?

...MAIS MOI
J'AI RESSENTI UN
FRISON QUI M'A
TRAVERSE TOUT
LE CORPS !

MONSIEUR,
PANNE TOTALE
D'ALIMENTATION...

JE NE SAIS
PAS POUR VOUS,
MONSIEUR...



PICARD
POUR RIKER.

QUE SE
PASSE-T-IL
LA-HAUT ?

DEANNA... ?

JE
VAIS BIEN,
GEORGI...

JE CROIS
QUE...



JE N'ARRIVE PAS
À COMPRENDRE
MONSIEUR, TOUT
EST REVENU À LA
NORMALE.

PEUT-ÊTRE
UNE RÉTROACTION
CAUSÉE PAR UNE
HARMONIQUE
AVEC LA
SOURCE
D'ÉNERGIE
DE L'AUTRE
VAISSEAU ?

ÉTRANGE



J'AI ÉTABLI
LE CONTACT,
MONSIEUR...

JE LEUR AI
DEMANDÉ DE
S'ÉLOIGNER AU CAS
OÙ VOTRE THÉORIE
SERAIT CORRECTE.

RIKER AU
CAPITAINE
PICARD...

TOUT EST
SOUS CONTRÔLE...
PAS D'INQUIÉTUDE
À AVOIR...
J'APPELLERAI SI
DÈS QUE J'AURAIS
DE PLUS
IMPORTANTES
INFORMATIONS.



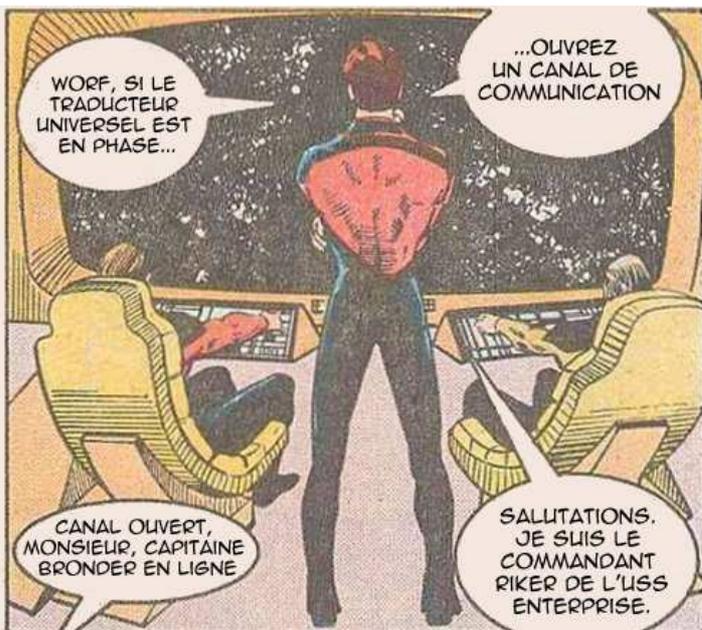


JE N'AIME PAS ÇA

MONSIEUR, IL N'Y A ABSOLUMENT AUCUNE RAISON D'ALARMER QUI QUE CE SOIT.

ET VOTRE ABSENCE AUX RÉJOUISSANCES DE CE SOIR POURRAIT LE FAIRE.

DEANNA A RAISON, MONSIEUR... DE PLUS, DES COUPURES D'ALIMENTATION COMME CELLE-CI, BIEN QUE RARES, PEUVENT ARRIVER.



WORF, SI LE TRADUCTEUR UNIVERSEL EST EN PHASE...

...OUVREZ UN CANAL DE COMMUNICATION

CANAL OLIVET, MONSIEUR, CAPITAINE BRONDER EN LIGNE

SALUTATIONS. JE SUIS LE COMMANDANT RIKER DE L'USS ENTERPRISE.



LES EXCUSES DE MON PEUPLE, COMMANDANT RIKER...

...NOUS ALLONS MAINTENIR NOTRE POSITION POUR ÉVITER D'AUTRES PERTURBATIONS.

SCAN TERMINÉS, MONSIEUR. AUCUNE MENACE DÉTECTÉE.



PERMETTEZ-MOI DE VOUS INVITER, DANS LE BUT DE PARTAGER LES TRADITIONS DE NOS PEUPLES...

... JE VOUS INVITE VOUS ET VOS OFFICIERS À NOUS REJOINDRE...

... POUR NOTRE SAISON DE CÉLÉBRATION...

DÉLÉGATION DÉARMÉE DE PRÉFÉRENCE.



INUTILE DE LE PRÉCISER, C'EST COMPRÉHENSIBLE.

NOUS ACCEPTONS VOTRE GÉNÉREUSE INVITATION, NOUS AVONS HÂTE D'ABSORBER TOUT UNE SÉRIE DE SUJETS INTÉRESSANTS.

SI CELA VOUS CONVIENT, TÉLÉPORTATION DANS 30 MINUTES STANDARD.

ENTERPRISE TERMINÉ.

WORF, CONTACTEZ LE CAPITAINE PICARD.

OUI, MONSIEUR



J'AI SENTI QUELQUE CHOSE D'INHABITUEL DANS L'ASCENSEUR...

...MAIS ÉTAIT-CE NÉCESSAIREMENT QUELQUE CHOSE DE NÉFASTE ?

SI SEULEMENT MA NATURE BÉTAZOÏDE ME PERMETTAIT D'AVOIR PLUS DE CERTITUDES.



PASSERELLE AU CAPITAINE PICARD. VOTRE PRÉSENCE EST REQUISE SALLE DE TÉLÉPORTATION 6...

...AFIN D'ACCUEILLIR LA DÉLÉGATION D'UNE NOUVELLE ESPÈCE QUI A EXPRIMÉ LE DÉSIR DE SE JOINDRE AUX CÉLÉBRATIONS.

BIEN RECU, MONSIEUR WORF.

IL FAUDRAIT RETARDER UN PEU LE DÉBUT DES CÉLÉBRATIONS

JE LE SAVAIS QUE J'AUROIS DÙ RESTER SUR LA PASSERELLE.



J'AI SOUVENT RÊVÉ DE PARTICIPER À CES COMMUNIIONS DE FOI.

QUAND J'ÉTAIS ENFANT SUR LA COLONIE, ELLE N'EXISTAIT PAS.

ENSUITE MON TRAVAIL AU SEIN DE STARFLEET M'A PRIS TOUT MON TEMPS.

JE SUIS VRAIMENT IMPATIENTE QUE CELA COMMENCE.



ALORS, MME BICKLEY... C'EST FINI CES CAPRICES D'ADOLESCENTE.

JE N'AIME PAS ME FAIRE REMARQUER EN ARRIVANT LE DERNIER.

TU N'A QU'À PASSER DEVANT, ..

...PUISQU'IL EST ÉVIDENT QUE TU NE PEUX PAS ATTENDRE CINQ MINUTES DE PLUS !



MAMAN... ! EST-CE QUE JE SUIS OBLIGÉE D'Y ALLER ? J'AI PASSÉ L'ÂGE DE CROIRE AU PÈRE NOËL.

WESLEY... TU M'ACCOMPAGNES À LA FÊTE !

COM-PRIS !



GEORGI, JE N'Y SÉRAIS PAS À MA PLACE.

ALLEZ VIENS DATA, TU ES TRÈS BIEN.

EN TANT QU'ANDROÏDE, J'AI DU MAL À ADOPTER LE COMPORTEMENT ADEQUAT LORS DE LA CÉLÉBRATION DE COUTUMES HUMAINES.

ABSURDE. TU N'AURAS QU'À FAIRE COMME LES AUTRES.





VOS HOMMES SEMBLENT IMPRESSIONNÉS PAR L'ENTREPRISE.

C'EST LE RÉSULTAT DE LA COOPÉRATION DE PLUS DE 200 SYSTÈMES



MAMAN EST OCCUPÉE... C'EST MA CHANCE...

AVEC LA FÊTE, ILS VONT ÊTRE À COURT DE PERSONNEL SUR LA PASSERELLE.



...PEUT-ÊTRE QUE JE PEUX CONVAINCRE LE COMMANDANT RIKER DE ME LAISSER M'ASSEoir AU POSTE DE COMMANDE.

MAIS IL NE S'AGIT QUE DE COURSIVE.

QUELQU'UN ARRIVE !



...VOUS ALLEZ APPRÉCIER NOTRE PREMIER ARRÊT.

CE QUI IMPRESSIONNE BEAUCOUP NOS VISITEURS, C'EST LES HOLODECKS.



AINSI JE VOUS INVITE VOUS ET VOS COMPAGNONS À Y REJOINDRE L'ÉQUIPAGE POUR LES CÉLÉBRATIONS

OUI

JE LE SENS !

IL EST ICI !



OUI IL Y A ÉTÉ RÉCEMMENT.

JE SENS SA TRACE ÉNERGÉTIQUE.





IL A DESCENDU CETTE COURSIVE...

IL EST LÀ JUSTE DERRIÈRE CE...



...TOURNANT ?
HEIN ?

HÉ... !
QUI ÊTES-VOUS ? !

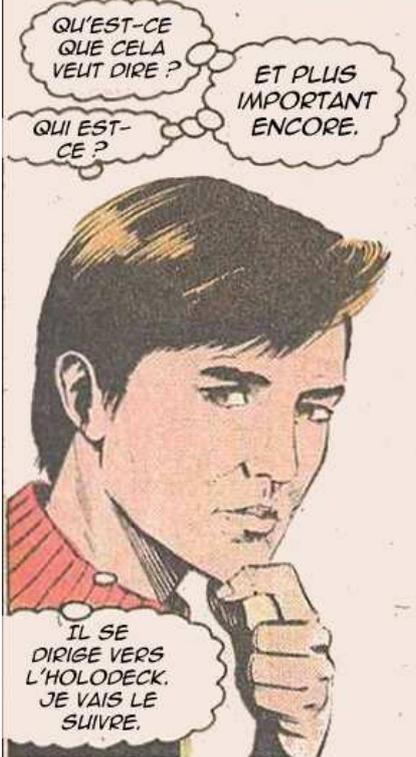
C'EST MA MÈRE
QUI VOUS ENVOIE ?



BAH !

J'AI MAL INTERPRÉTÉ
TON AURA.

TU N'ES PAS CELUI
QUE JE CHERCHE.



QU'EST-CE
QUE CELA
VEUT DIRE ?

ET PLUS
IMPORTANT
ENCORE.

QUI EST-
CE ?

IL SE
DIRIGE VERS
L'HOLODECK.
JE VAIS LE
SUIVRE.



CAPITAINE BRONDER, JE
VOUS PRÉSENTE DEANNA
TROI, LA CONSEILLÈRE DU
VAISSEAU

ET LE LIEUTENANT
GEORGI LAFORGE.

BIENVENUE
À BORD,
MONSIEUR.

D'AUTRES
ÉTRANGERS,
VÊTUS COMME
CELLI QUE J'AI
SUIVI...

POURQUOI SE
PROMENAIT-IL
DANS
L'ENTREPRISE
SANS ESCORTE ?

JE DOIS
EN PARLER AU
CAPITAINE !









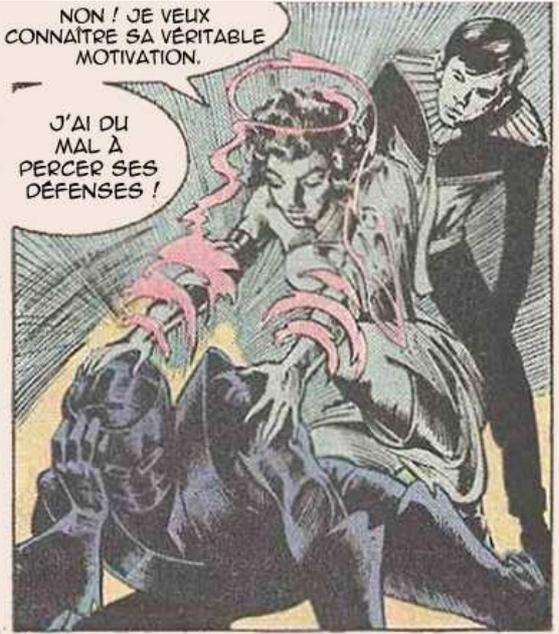
LES LUMIÈRES...!

DEANNA, C'EST NOTRE CHANCE!

OOOF!

BONK

COUREZ!



NON! JE VEUX CONNAÎTRE SA VÉRITABLE MOTIVATION.

J'AI DU MAL À PERCER SES DÉFENSES!



DEANNA... IL SE RÉVEILLE!

UNE SECONDE, J'Y SUIS, JE PEUX VOIR SES SENTIMENTS...

ET CE N'EST PAS BON!



NON! JE T'INTERDIS DE ME VOLER MA FORCE!

JE DOIS VOIR BRONDER!

OHHH.



WESLEY, DÉPÊCHE-TOI,...

...NOUS DEVONS L'ARRÊTER!



BRONDER...

...ILS ONT ESSAYÉ DE ME TUER! ILS SONT COMME NOUS!

HEIN?

QU'EST-CE QUE...?



DANS CE CAS...

..PLUS BESOIN DE FAUSSE DIPLOMATIE.

DES ARMES...

...TÉLÉPORTÉES DEPUIS LEUR VAISSEAU.



GEORGI !

COMPRIS !



BRONDER...

MÊME ARMÉ, VOUS N'AVEZ AUCUNE CHANCE, ON EST CENT FOIS PLUS NOMBREUX QUE VOUS.

TROIS DE VOS HOMMES SONT DÉJÀ DÉSARMÉS.

DE PLUS, NOUS N'AVONS PAS CE QUE VOUS CHERCHEZ

SI, MONSIEUR... ELLE EST ICI... JE L'AI SENTIE

DEANNA À LUT DANS LEURS ESPRITS, ILS ...

WESLEY... !



TRÈS BIEN...

NOUS AVONS EU TORT. NOS INSTRUMENTS ONT D'ABORD DÉTECTÉ L'ENTITÉ DANS CE SECTEUR...

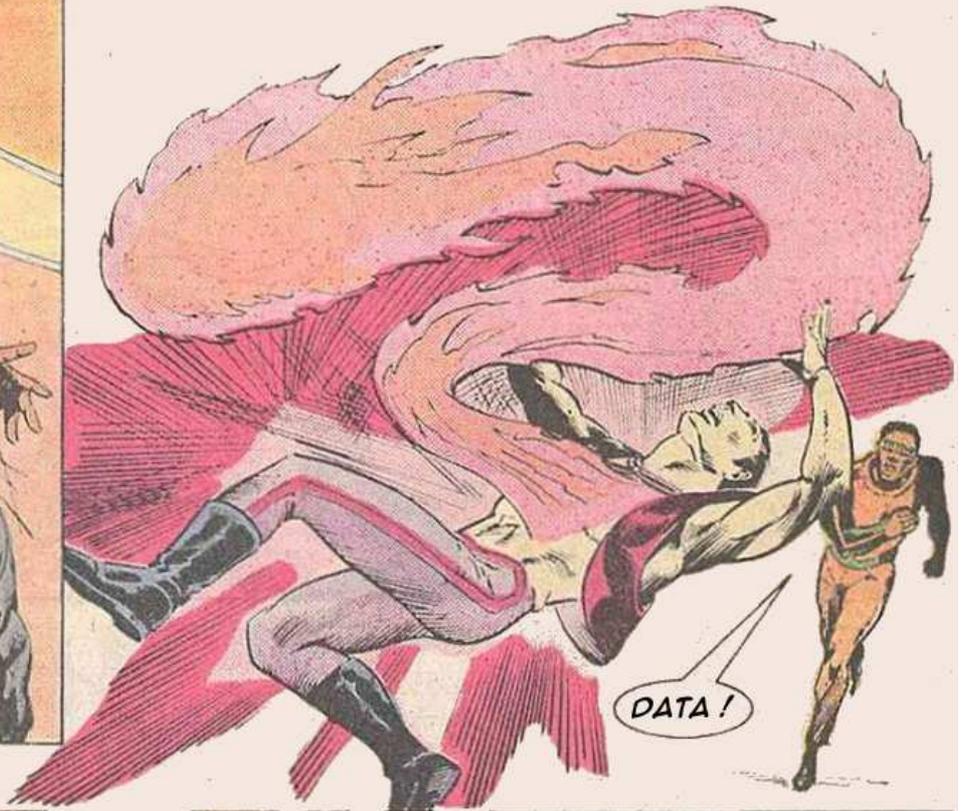
...SEULEMENT LE BRUIT DE FOND ÉNERGÉTIQUE DE L'ENTREPRISE NOUS EMPÊCHE UNE LOCALISATION PLUS PRÉCISE. SI VOTRE CONSEILLÈRE EST CAPABLE DE LA LOCALISER.

MES DONS DE BÉTAZOÏDE NE SONT PAS D'UNE PRÉCISION ABSOLUE...

...L'ENTITÉ QUE J'AI RESENTIE EST L'UNE DES PLUS PUISSANTES QUE JE N'AI JAMAIS RENCONTRÉES.

OÙ UNE ENTITÉ AUSSI
PLUISSANTE PEUT-
ELLE SE CACHER ?

MON
DIEU !



DATA !

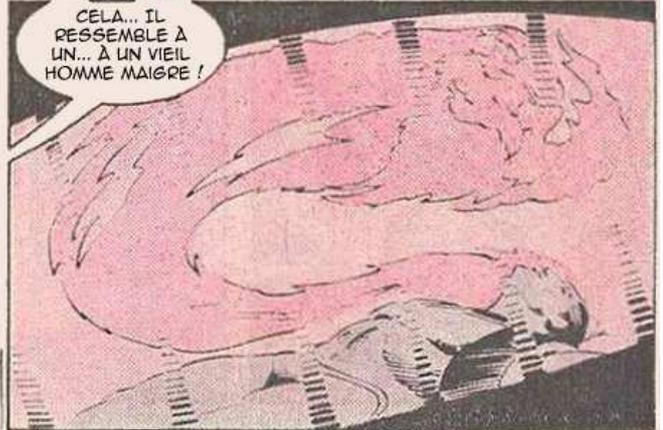
IL ÉTAIT
DANS
DATA !



SON SPECTRE
LUMINEUX EST
TRÈS HAUT.

JE NE
L'AI VU
QUE GRÂCE
À MON
VISOR

CELA... IL
RESSEMBLE À
UN... À UN VIEIL
HOMME MAIGRE !



IL EST
ICI !



CAPTURONS-
LE !



COMMENCEZ LA PROCÉDURE DE CAPTURE.

TOUT CECI EST SI ÉTRANGE...



...JE NÉ VOIS RIEN !

JE VOUS ASSURE, MONSIEUR... QUE C'EST LÀ

JE NE VOIS RIEN... MAIS JE SENS QUE C'EST LÀ !

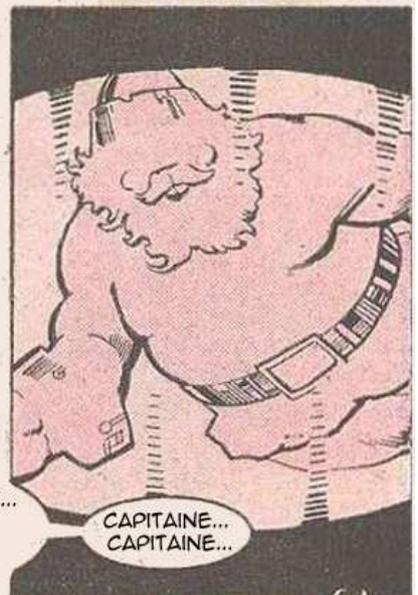
QUE FAIT-ELLE ?



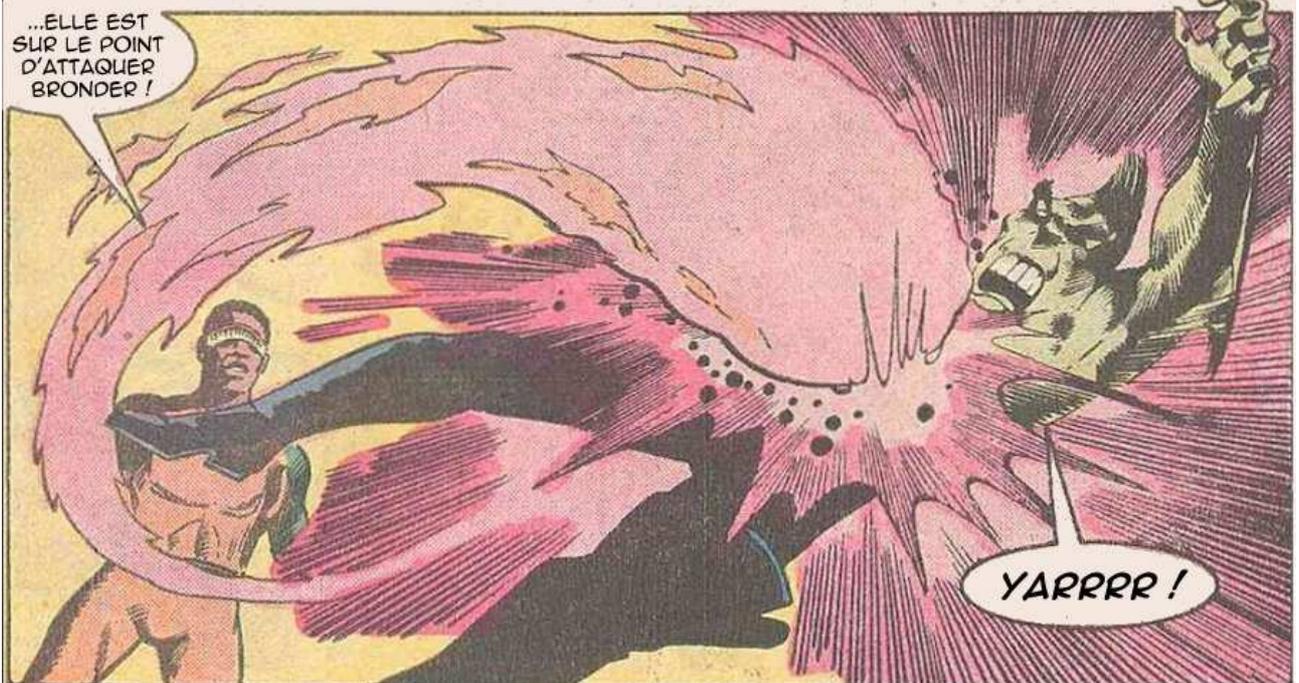
COMMENT VOUS EXPLIQUEZ...

ELLE PREND DE LA MASSE !

ELLE GRANDIT... LÀ... JUSTE DEVANT MA VISIÈRE !



CAPITAINE... CAPITAINE...



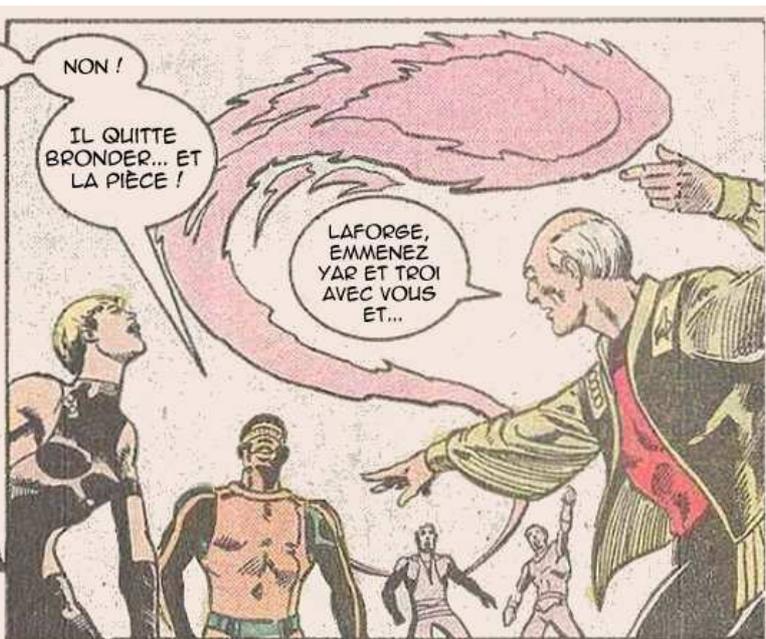
...ELLE EST SUR LE POINT D'ATTAQUER BRONDER !

YARRRR !



GEORGI, OÙ EST-IL... JE NE LE VOIS PAS !

IL EST À L'INTÉRIEUR DE BRONDER...



NON !
IL QUITTE BRONDER... ET LA PIÈCE !

LAFORGE, EMMENEZ YAR ET TROI AVEC VOUS ET...



NON !

JE VEUX DIRE... ATTENDEZ, S'IL VOUS PLAÎT, MONSIEUR. LAISSEZ-LE PARTIR ! IL NE NOUS VEUT AUCUN MAL !

JE LE SAIS...

...IL ÉTAIT EN MOI !
C'ÉTAIT MERVEILLEUX !



SI VOUS NE VOLEZ RIEN FAIRE, CE SERA NOUS QUI...

STOP ! C'EST MOI LE CAPITAINE.

FROLAG, ARRÊTE !



PICARD A RAISON.

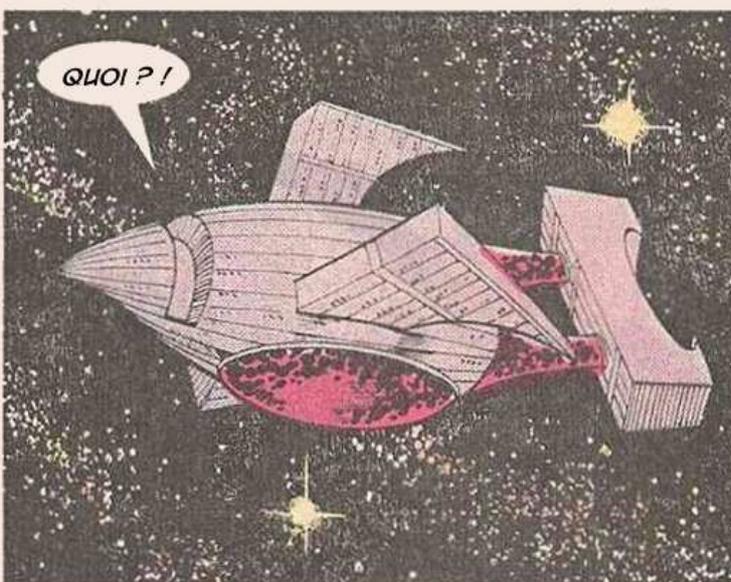
C'EST SON VAISSEAU, NOUS SOMMES SES INVITÉS, NOUS FERONS CE QU'IL DÉCIDE.

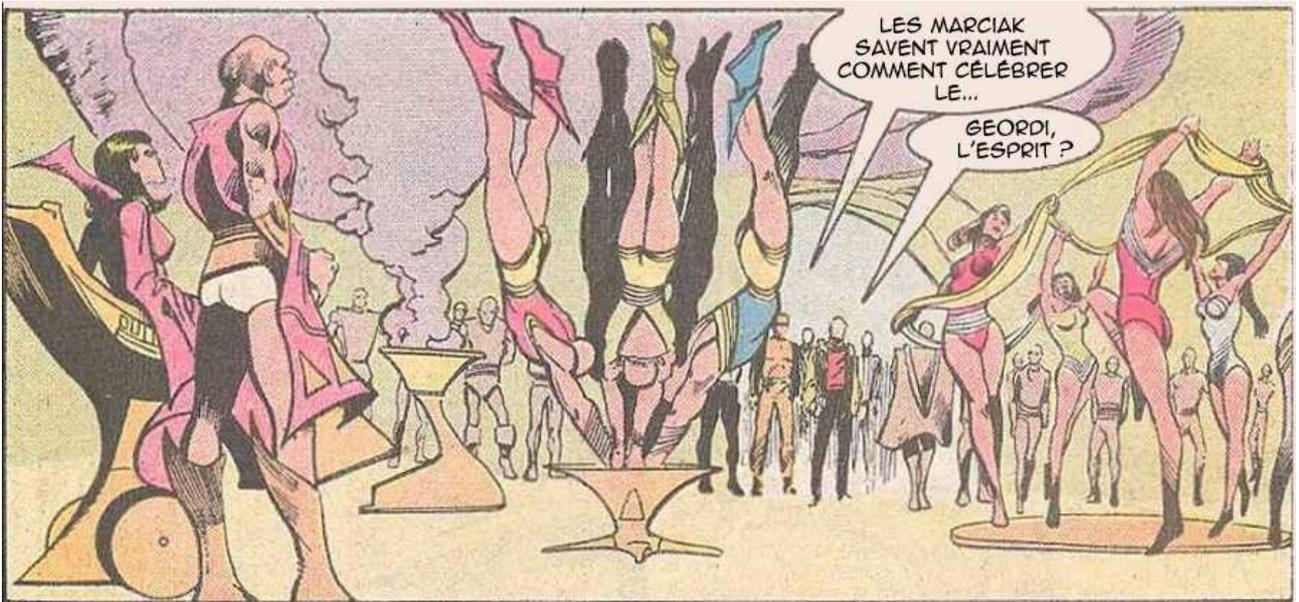
BRONDER... SI VOUS ESSAYEZ DE...



CAPITAINE...

...C'ÉTAIT MERVEILLEUX !





LES MARCIAK
SAVENT VRAIMENT
COMMENT CÉLÉBRER
LE...

GEORDI,
L'ESPRIT ?



DÉSOLÉ,
MONSIEUR...

IL EST PASSÉ
PAR ICI... MAIS
IL N'EST PLUS
LÀ.

EN AVANT,
ALORS.



JE LE
SENS ICI
AUSSI

IL SEMBLE DISSIPER
SON ÉNERGIE
PENDANT SON
VOYAGE.



NON.

C'EST
L'HOLO D'UNE
FÊTE TRIAKK
TREMPOLIEN..

... MAIS IL Y
A LAISSÉ SON
ESSENCE.



BRONDER... L'ESPRIT
EST ENTRÉ EN VOUS
AUSSI...

EN RESSENTEZ-
VOUS ENCORE
UNE PARTIE ?

OUI,
DATA... MAIS...

AVEZ-VOUS AUSSI LA
SENSATION DE L'ENDROIT
OÙ IL POURRAIT SE TROUVER
MAINTENANT ?



AU
CENTRE !



POSITION DU
VAISSEAU CREEG,
M. SKOOCH.

IL N'A PAS
BOUGÉ DEPUIS
QU'IL NOUS A
CONTACTÉS.

J'EN ARRIVE
À ME DEMANDER
S'ILS SONT VRAIMENT
RESPONSABLES
DES CHUTES
D'ÉNERGIES.

MOI JE ME
DEMANDE SI LE
BLACK-OUT A MIS
FIN À LA FÊTE
OU PAS.



JE PENSE
QU'ON DEVRAIT
APPELER LE...

...CAPITAINE ?

ALORS,
GEORDI... IL
EST ICI ?

QUI EST
ICI ?



OUI, IL
EST LÀ...

...MAIS IL
SEMBLE DISSIPÉ,
FATIGUÉ.



JE PEUX
L'AVOIR !

DATA,
EMPÊCHEZ
-LE !

IL
ASPIRE LA
FORCE VITALE
DE L'ENTITÉ,...

FROLAG,
ARRÊTE !



ELLE RISQUE
D'EN MOURIR...
ELLE A BESOIN
DE NOTRE AIDE...

...DE
NOTRE
AMOUR.

N'EST-CE PAS
LE MOINS QUE
L'ON PUISSE LUI
OFFRIR ?

APRÈS
CE QU'ELLE
A FAIT POUR
NOUS ?

